



## 法国华人进出口商会

87-95 avenue Victor Hugo  
93300 Aubervilliers  
Tél. : 01 48 33 92 91  
Fax : 01 48 33 32 33

## 王佩玲会计师事务所

会计师 - 账目经纪人 - 管理咨询  
99 rue la Boétie  
75008 Paris  
www.peiling.fr



### BULLETIN D'INFORMATION -- 通讯

15/11/2006 -- N°2

### URSSAF – Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales

#### Quel est le rôle de l'URSSAF ?

L'URSSAF est une branche de la Sécurité Sociale. Elle assure le recouvrement des cotisations sociales pour financer les soins médicaux, les indemnités d'accidents du travail, les retraites, les allocations familiales, CSG et CRDS.

Le financement est assuré par :

- les entreprises pour 45,1%
- les salariés pour 35,3%
- et l'Etat pour 19,6%

**Soins médicaux** : maladie (consultation et médicament), hospitalisation, maternité, invalidité

**Retraites** : retraite personnelle de base et action sociale pour la vieillesse (aide à domicile, amélioration de l'habitat...)

**Allocations familiales** : allocations familiales, rentrée scolaire, aide au logement, actions sociale pour la famille (crèches, halte garderie...)

#### Quelles sont les obligations légales ?

Toute rémunération est soumise à cotisations URSSAF. Les cotisations sont réparties en une part patronale et en une part salariale. L'employeur est tenu de verser l'ensemble des cotisations (salariales et patronales) à l'URSSAF local du siège social.

3 déclarations sont produites :

- la Déclaration unique à l'embauche (DUE) avant l'entrée en fonction d'un nouveau salarié

- un Bordereau récapitulatif des cotisations pour chaque versement périodique

La périodicité peut être mensuelle ou trimestrielle (<9 salariés).

- une déclaration annuelle des salaires (DADS 1) avant le 01/02 de l'année suivante.

#### Précisions et Conseils de l'expert-comptable

1/ La DUCS (déclaration unifiée de cotisations sociales) présente aujourd'hui une avancée incontestable.

Elle permet de déclarer en une seule fois à l'ensemble des organismes sociaux obligatoires (URSSAF, ASSEDIC, retraite complémentaire et prévoyance, Congés Intempéries BTP), de respecter les délais d'échéances et d'anticiper les formalités déclaratives et de paiement tout en bénéficiant du délai normal de paiement

2/ Le téléversement est également possible.

NB : Se renseigner auprès de votre expert-comptable

#### URSSAF 的职能 ?

URSSAF 是法国社会保险系的一个旁支，它所收集的社会分摊金用于支付：医疗，工伤，退休，家庭津贴，CSG 和 CRDS 等费用。

其基金来源为：

- 45,1%来自雇业 (企业)
- 35,3%取自职工
- 19,6%自国家顶算

**医疗**：疾病 (诊金和医药)，住院费，产妇费，伤残补助。

**退休**：年及法定的退休，和老人福利措施 (家庭护理，住房改善... )。

**家庭津贴**：家庭补助，学童入学补助，房屋租金补助，其它家庭福祉 (育幼所费用，托儿所费用... )。

#### 有哪些法律义务 ?

所有的收入都应在交纳 URSSAF 分摊金。分摊金可分为雇主和员工两部分。雇主 (企业) 有义务向公司所属的地方 URSSAF 处交纳全部的分摊金 (包括雇主和员工两部分)。

申报程序有三：

- 新职工入职前之聘用申报 (DUE)

- 定期交缴分摊金的明细清单。交缴期可定每月申报或季度申报 (若公司雇员多于 9 名以上者)。

- 在次年的二月一日前呈交当年年终员工申报表。

#### 专业会计师说明和建议

1/ DUCS 制 (社会分摊费统一申报) 是目前一种无可非议的改进制度。

它可一次性申报所有各类的社会分摊金如 URSSAF, ASSEDIC, 退休补充费, 互济基金费, 临时遗散费 (建筑行业) 等等, 同时又及时收到申报通知单, 申报有效期限, 申报表格及如期缴纳。

2/ 网上支付也是可行的。

附语：如有何不明之处，请向你们的专业会计师咨询。